

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2:

Figueres, 17 de novembre de 1934

Preu: 15 cts. - N.º 1571

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4 ,

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Imprenta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Jacques i Remei

Telèfon, 261

Angel Guimerà, 2

FIGUERES

Gran premi del
Concurs Interna-
cional de Londres

Dotzenes de permanents fetes diàriament són la millor garantia.

P. S. F.
(permanents sense fil)
(doncs sense electricitat)

Unica casa que posseeix l'aparell que revoluciona la tècnica de la Permanent

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.
Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

L'ex-alumna del Conservatori del Liceu de Barcelona

Senyoreta Na Hortènsia Naval

Professora de Música i de Piano

S'ofereix per a lliçons des del 1.º de Setembre.

Avda. de Wilson, 13
Tel. 252. — Figueres

TINGUI CASA PROPIA

Terrenys a terminis

Fàbriques a terminis

Granges a terminis

Construim sense fiador, a la Capital o Província des de 6 mil a 600 mil pessetes i des de 6.000 pessetes entrada i en lletres des de 60 pessetes mensuals.

Edificacions Mancomunades

Muntaner, 254, prop Diagonal. Telèfons 78829 i 73146.

TINGUI CASA PROPIA

CLINICA DENTAL
Vila Sabater
Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí; Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola; Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua verge

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Don Amalio Naveira González
PROFESOR PARTICULAR
Ciències Exactes y Físico-químicas

Preparación para el ingreso en las carreras Especiales y en la Academia Militar.
Juan Maragall: 21, 2.º -- Figueras

Gran Cafè "Excelsior"
servei de Cafè Exprès, de qualitat immillorable.
Eixida: Telèfon, 218 - Figueres

- A V I S

Servei d'Autos a l'Estació
de **EMILI LLOSA**

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19. telèfon, n.º 194.

Venc casa a Roses situació centrada
dotada de tot confort.
Raó: Carrer Pi Sunyer, 38, o 60
Roses.

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Tots els artrítics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malats de les afeccions dels **Ronyons - Fetge - Bufeta - Articulacions**
N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable

DE VENDA PER TOT ARREU

Arbricultura de RAFAEL SOLÀ



Vista de la façana del jardí i despatx de la **CASA SOLÀ-Carrer Colón, 9-FIGUERES**
Sol·liciti's catàleg que s'enviarà gratuïtament

La Casa Solà posa en coneixement de sa immensa clientela que des de primers d'octubre té a la venda tota la col·lecció d'Arbres Fruïters, Arbustesi Arbres en general.

Igualment fa avinent que s'encarrega, ja de molts anys, de la confecció de Rams, Corones, Rams per a Núvia, Habillaments per a Banquets de Casaments per a tota classe d'actes, essent sempre de lo més nou i artístic. També assabentem als nostres clients que disposem de grans quantitats de Cactus, la planta de moda en les més modernes col·leccions.

NOTA.—Preguem als nostres clients i demés persones que es serveixen d'aquesta sa casa, que facin els encàrrecs amb la major anticipació possible, a fi de poguer-los servir amb més cura.

Direcció Telefàfica i Postal

Rafael Solà
(Horticultor i Floricultor)

Carrer de Colom, 9

FIGUERES

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Per a la comptabilitat

i correspondència, per encarregat de despatx o càrrec de tota confiança, s'ofereix persona sèria i solvent. Immillorables referències.

Raó en aquesta Administració.

Llegiu l'anunci **Acadèmia Mentuy** de darrera pàgina

Ramon Bartolomé,
Pintor Decorador, ha traslladat el seu domicili al carrer Monturiol, n.º 20, Figueres.

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

Portella, 5 i 7 pral. Figueres

Joaquim Guillamet

Avinguda de la República, núm. 135.

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77 - Telèfon 281 R.

FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles d'Antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petroli especial per a estufes, benzina corrent i d'aviació. «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumament reduïts == Servei a domicili

Lluís Juanola

Metge

Malalties de l'Aparell digestiu
RAIGS X

Dies de visita
Dijous, Divendres i Diumenges de 10 a 1
Cervantes, 14, pral.

FIGUERES

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Atenció Senyores

Abans de fer les compres de mitges i mitjons visitin l'acreditada

Casa Espinach

On hi trobaran totes les classes que desitgin en bones qualitats i als preus més reduïts, com també hi trobaran un gran assortit d'altres articles de punt interior especialment en classes fines.

Carrer P. Macià, 14 FIGUERES

Pere Cristau,

pintor d'automòbils al «DUCO», assabenta als seus clients i al públic en general que junt en el taller de pintura ha establert una secció de PLANXISTERIA i REPARACIÓ de CARROSSERIES.

Taller: Avinguda de la República, núm. 135 · Dup. FIGUERES.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI, MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



VI DE QUINA
PORTOLÁ
FIGUERES

Senyores i Senyoretas

ATENCIÓ

Nova Acadèmia de Call i Confecció

Sistema Aliberc

La única a Figueres d'on vostè podrà sortir ben ensenyada en molt poc temps. Vingui desseguida i es podrà enterar dels costums de l'Acadèmia.

La professora,

Margarida Pratsavall

Carrer 14 Abril, 1 - 1.er. (cantonada Plaça Palmera).

Es confeccionen tota mena de vestits, abrics i roba interior a mida. Sempre el més nou.



Libreria Canet
La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7

(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris revistes i llibres.

— Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

= Pis per a llogar Casa de nova construcció.

Calefacció, bany, etc. etc. Carrer Cervantes, 47 i 49.

Raó: Procurador Sr. Lagresa, Carrer de Peralada 12, Ciutat.

Llegiu l'anunci

Acadèmia Mentuy de darrera pàgina

Comissions i representacions accepta

persona de molta activitat i coneixença.

Raó en l'Administració d'aquest periòdic.

BOMBETA

de 70 cts

demanen-la al vostre electricista



ESPORTIVES

Futbol

Campionat Català Segona Categoria-Grup Girona

Resultats de diumenge passat:
 U. E. Figueres—C. E. Sant Feliu 5-1
 F. C. Tordera—C. D. Farnés 4-1
 S. C. Palamós—U. E. Blanes 0-0
 C. E. Malgrat—U. E. Arenys 4-0

El partit Farnés-Palamós, que la setmana passada dèiem que s'havia aplaçat, va tenir lloc i acabà amb el resultat de 3 a 2 a favor del Farnés.

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

| EQUIPS | PARTITS | | | | GOLS | | Punts |
|------------|---------|---|---|---|------|----|-------|
| | J | G | E | P | F | C | |
| Malgrat | 5 | 4 | 0 | 1 | 12 | 5 | 8 |
| Blanes | 4 | 3 | 1 | 0 | 10 | 4 | 7 |
| Figueres | 5 | 3 | 0 | 2 | 13 | 8 | 6 |
| Sant Feliu | 5 | 3 | 0 | 2 | 15 | 13 | 6 |
| Arenys | 4 | 2 | 0 | 2 | 11 | 7 | 4 |
| Tordera | 5 | 1 | 1 | 3 | 7 | 12 | 3 |
| Palamós | 5 | 0 | 2 | 3 | 4 | 10 | 2 |
| Farnés | 5 | 1 | 0 | 4 | 8 | 20 | 2 |

Al Camp Municipal d'Esports

Càsal de SANT FELIU, 1 — U. E. FIGUERES, 5

Va ésser jugat aquest partit, que si bé no fou presenciat pel nombros públic que el dia del Malgrat, el camp ofería un magnífic aspecte, demostrant-nos que si l'equip unionista rutlla bé l'afició anirà creixent cada vegada més.

La partida fou magníficament jugada guanyada per l'equip blanc-blau, el qual es reabilità per complet de la derrota soferta enfront el Malgrat.

Aquest encontre fou jugat esplèndidament bé i va ésser el millor dels jugats en el que va de temporada. Ambdós equips sortiren a la palestra a guanyar els dos punts en litigi, logrant-los l'equip figuerenc pel seu magne joc desplegat durant els noranta minuts.

A les ordres del senyor Oriol, el qual tingué una actuació imparcial, els onzes formaren així: **SANT FELIU:** Tressener; Pujol-Sidón; Romaguera-Aicart-Maimí; Torres-Usandizaga-Balanza-Vilanova-Guillem.

U. E. FIGUERES: Brú; Bosc-Guinea; Medina-Rosalenc-Vilata; Valls-Ross-Roig-Jordà I-Jordà II. De bon començament ja notarem que l'equip unionista volia treure's l'espina del partit darrer, i el debutant Roig començava a convèncer amb alguns magnífics passis als extrems. Es porten deu minuts de joc quan Valls, en un centre-xut molt tancat, s'apuntava el primer gol, i Jordà II, als pocs minuts d'aquest, obté el segon gol, recollint una passada de Rosalenc, internant-se ràpidament i de punta el remata a la xarxa. Sorpresos els guixolencs per la rapidesa d'aquests dos gols, van alguns moments de bòlit, intentant però alguns avenços que cuiden de desfer els mitjos i defenses nostres que serveixen als davanters, arribant tot seguit el tercer gol marcat també per Jordà II després d'una gran jugada desde mig camp portada amb Jordà I.

El segon temps continuà igualment que a la primera part, potser encara amb més domini,

poguent-se admirar el preciós joc de l'onze local, especialment l'ala esquerra on els germans Jordà estan jugant magistralment. El quart punt el logrà Jordà I, al rematar d'un gran tret una passada llarga de Medina. Els guixolencs no es desanimen per això, sinó que al contrari inicien avençades aïllades, i amb una d'elles Balança obtingué l'únic punt, encara que l'àrbitre si l'hagués vist bé l'hauria anul·lat, doncs el guixolenc la rematà amb el colze. El quint i últim se l'anotà Ross, al rematar un cop franc llançat per Rosalenc.

Com ja esmentem, l'equip figuerenc forní una magna partida, brodant magnífiques jugades, que foren aplaudides amb deliri, deixant completament satisfets als incondicionals que esperen amb optimisme les properes lluites.

El nou davanter centre Roig, causà molt bona impressió. Jugador rapidíssim i d'una clara visió de la jugada, es feu perillós per la manera de xutar sense preparació. Diumenge estigué de desgràcia, ja que dos trets formidables se li estrellaren als pals. L'altre debutant Vilata, aquí ja conegut, tingué també un bon debut. Els demés, com ja diem, forniren un bon partit, fent-se remarcar però els germans Jordà i Valls.

Dels forasters, tot i els cinc gols que li entren, el millor fou Tressener, el qual confirmà la seva fama reconeguda; el seguí Torres, molt perillós en les seves arrencades. La mitja fou el més fluix, i els defenses feren tot el que pogueren per aguantar el gran joc dels davanters figuerencs.

Partits per a demà:

C. E. Malgrat—C. E. Sant Feliu
 C. D. Farnés—U. E. Eiguères
 U. E. Blanes—F. C. Tordera
 U. E. Arenys—S. C. Palamós

FARNÉS — FIGUERES

Demà l'equip es desplaçarà a Santa Coloma a jugar el corresponent partit de campionat contra el C. D. Farnés.

La U. E. Figueres estarà format pel mateix onze que tan brillant victòria aconseguí diumenge passat, o'sigui: Brú; Bosc-Guinea; Medina-Rosalenc-Vilata; Valls-Ross-Roig-Jordà I-Jordà II.

Sabem que ultra l'autòmnibus dels jugadors, els acompanyaran un altre autòmnibus i varis cotxes particulars.

Al camp local jugaran de campionat amateur el Català F. C., de Girona i l'equip B. de la U. S. Figueres.

Campionat Amateur de les comarques gironines

Resultats de diumenge passat:

Bescanó—Català 1-1
 Salt—Girona B. 1-0
 Anglès—Banyoles 4-1
 Port-Bou—Figueres B. 3-1
 La Bisbal—Bonmatí 2-1

PUNTUACIÓ

Port-Bou, 5 partits, 6 punts; Salt, 5 P. 6 pts.; Català, 5 P. 6 pts.; Anglès, 5 P. 6 pts.; Banyoles, 4 P. 5 pts.; Bescanó, 5 P. 5 pts.; La Bisbal, 4 P. 4 pts.; Girona B. 5 P. 4 pts.; Figueres B. 3 P. 3 pts.; Bonmatí, 5 P. 1 punt.

Vostè desitja ésser ric?...

Doncs aprofiti l'ocasió adquirint per a les properes festes, una caixa de l'incomparable

CHAMPAGNE Saint Martin

i tindrà un participació de la Rifa de Nadal, el premi de la qual és 30.000.000 de pessetes de la manera següent:

- Caixa 12 ampolles CARTA D'OR ESPECIAL, pessetes 72 Una participació de 10 ptes.
- Caixa 12 ampolles CARTA D'OR, ptes. 48—Una participació de 5 ptes.
- Caixa 12 ampolles CARTA BLANCA, ptes. 36—Una participació de 3 ptes.

Dipositari exclusiu per a la venda:

JOAN LLOVERAS BRET
 Joaquim Collar, 17 - FIGUERES - Telèfon 138

Per Queviures i Pesca Salada
 Carrer, La Junquera, 12
FIGUERES

Aquest número ha passat per la Censura Militar

Avis d'Administració

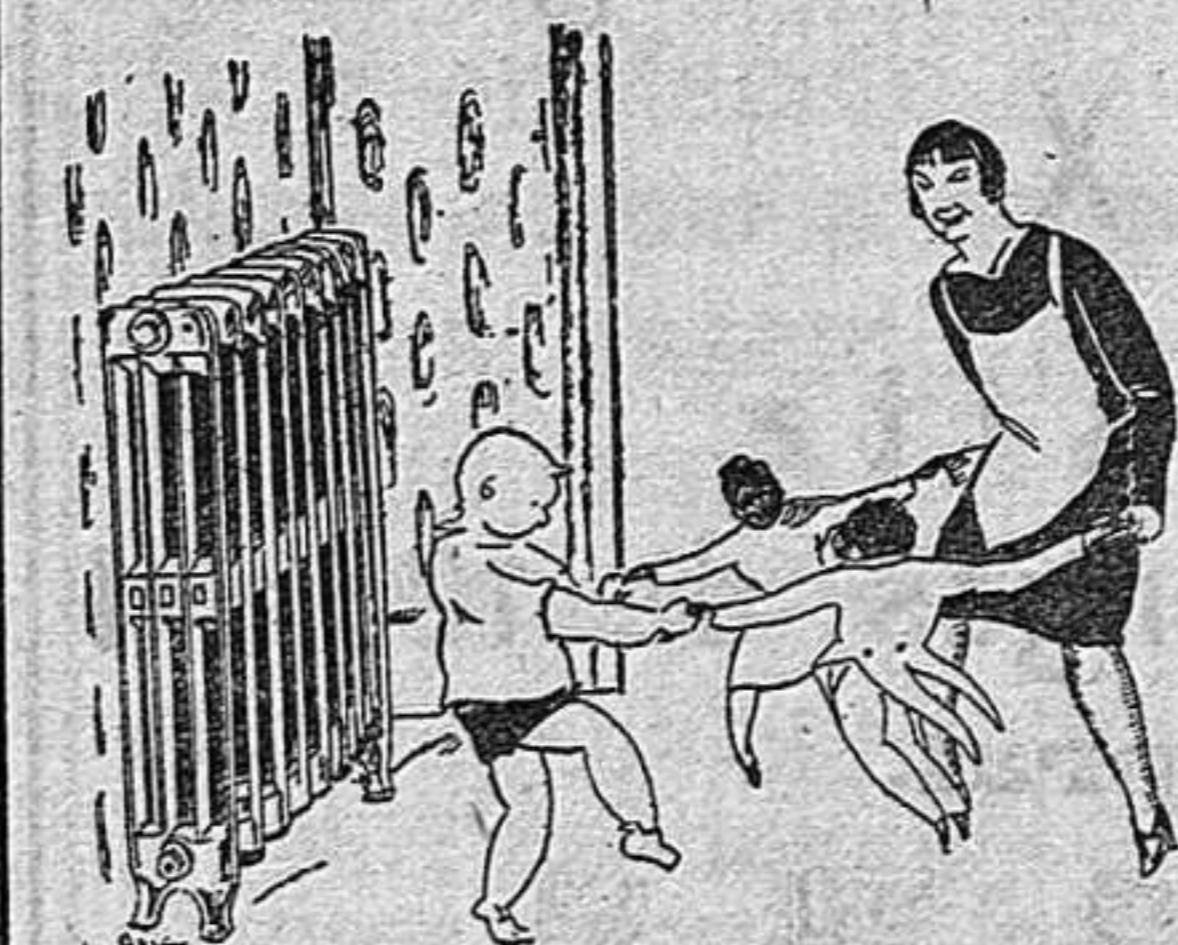
Fem avinent als nostres volguts subscriptors forans, la necessitat de posar-se al corrent de llurs atrassos amb aquesta Administració, per a normalitzar la marxa de la mateixa. Tinguin en compte que els hi és més fàcil a ells l'envio del que deuen, que no a nosaltres procedir a son cobrament. Esperem doncs de la seva amabilitat que ens enviaran el que els hi demanem o almenys ens manifestaran llur intenció de posar-se quant abans al corrent en llurs subscripcions, estalviant-nos d'esborrar el seu nom de les llistes de subscriptors.



Capillar Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN
 Centre d'Específics - Ortopèdia



Instal·lacions de Cal·lefacció Central i Sanejament modern Termos

Ramon Imbert Puigferrer
 (Casa fundada a l'any 1890)

Innumerables instal·lacions realitzades en les poblacions de Figueres, Girona, Palafrugell, Cadaqués, Vilafant, Culera i Ventalló.—Cada nova instal·lació, nna nova i bona referència.

Casa de verdadera confiança

Projectes i pressupostos a qui els demani

Carrer Portella, 5 **FIGUERES**

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

EXEMPLE DE CONVIVÈNCIA

Els nostres lectors pogueren veure en el número passat de LA VEU una nova prova de què nosaltres som nosaltres. El fet, per bé que naturalíssim i lògic, no deixa de tenir la seva exemplaritat, sobretot amb els precedents en existents la política local figuerenca.

Entre el poble s'havia recollit i comentat que en entrar els consellers de Lliga Catalana a regir l'Ajuntament, per imposició de les tristes circumstàncies passades, s'havien trobat amb irregularitats producte de la forma exclusivista i sense fiscalització com havien volgut que es constituís l'Ajuntament els elements d'Esquerra, amb evident menyspreu de tota norma democràtica. En els comentaris populars, hom assenyalava l'assumpte de les estatuques que havien d'adornar la façana de la nova Casa Comunal, en el qual hom arribava a assenyalat un marge de 10.000 pessetes entre el concurs anunciat i l'encàrrec previ fet a un escultor, amb la promesa irregular d'atorgar-li la confecció. Hom parlava així mateix d'un preu exorbitant pagat en l'adquisició dels discos instal·lats en varis carrers per assenyalat la direcció única.

Tan general va fer-se el comentari, que nosaltres el recollírem, anunciant, però, que procuràriem enterar-nos per tal d'obrar amb la noblesa i justícia que ha estat sempre norma del nostre actuar. Ben poc haguérem d'esperar. En la primera sessió pública celebrada per l'Ajuntament, un conseller, el senyor Ernest Vila Moreno,—sense pensar en els atacs que havia rebut, amb evident menyspreu de la seva alçaria ciutadana quan va determinar de donar el seu nom prestigiós a la Candidatura d'Unió Ciutadana que ara ha salvat el nostre Municipi de caure en les mans dels qui no podien representar el sufragi del nostre poble—, donà estat consistorial a l'assumpte. I fou el cap de la minoria, avui digníssim Alcalde popular, el senyor Quirze Callís,—aquell qui, com a cap de les forces que entraven amb el front ben alt a la governació de Figueres, hagué d'escoltar el refús de la majoria autòcrata i dictatorial a compartir aquesta mateixa governació,— el qui amb tota claretat ha manifestat la inexistència de les irregularitats comentades, sortint noblement a la defensa dels contraris el bon nom dels quals ha salvat de tota ombra davant de l'opinió pública.

Nosaltres volem subratllar aquest fet, no per aiabar la conducta honrada i digna, plena de civisme i de noblesa, dels homes que en aquests moments han hagut d'assumir la direcció de la Ciutat, sota el pes d'unes circumstàncies dolorosíssimes. El compliment del deure no requereix lloança. Volem parlar-ne solament per contrastar davant del poble una conducta amb l'altra.

Tot Figueres recorda aquella campanya virulenta amb que «Empordà Federal» volgué enterrar entre desprestigi i ludibri uns ciutadans que en hores feixugues com les actuals assumiren el comandament del Municipi. De mans ineptes i cobejoses, passà a ciutadans honrats que no pretenien cap guany polític ni econòmic en entrar a l'Ajuntament. I «Empordà Federal», per la ploma de qui devia respectar-la un mica més, mal no fós per educació i per ciutadania, sense distingir d'uns ni d'altres, llençà insidies i acusacions i més acusacions, fins a l'extrem de titllar-los de malversadors dels cabals públics, per haver fet tocar sardanes, per haver obsequiat els soldats amb cigarretes i per haver assistit a banquets quan els constava als calumniadors que aquells ciutadans s'havien pagat cada ú la seva part de la pròpia butxaca, cosa que no saberen fer els amics de l'Esquerra quan els arribà el torn de realitzar viatges a Barcelona i d'acompanyar el «gentil» governador Prunés en excursions i arrossades per l'Empordà.

No hi ha temps que no torni. Un dels calumniats d'ahir, assentat avui a les poltrones consistorials de la Minoria, ha rubricat amb la seva aquiescència la justificació dels homes que l'atacaven,—i amb ell els seus companys digníssims—, amb tan males armes pel fet d'haver recollit la bandera de la Ciutat en hores angunioses. Es la millor venjança cristiana. Que en normalitzar-se la situació, cosa que desitgem amb tota l'ànima, no caigui en el buit aquesta lliçó de convivència. I que l'exemple de ciutadania serveixi per renuar, una volta passada la tempesta, aquella harmonia que havia existit sempre, per honor de Figueres, entre els fills de la Ciutat.

Consideracions sobre la passada revolta

El passat moviment revolucionari, tot i els diferents matisos que l'han colorat, no pot negar-se que obeïa a un pla de conjunt meticulosament preparat, i que, tant el marxisme dels miners asturians com el separatisme dels homes de la Generalitat, no oferien altra particularitat que com a reactius emprats pels dirigents de la fracassada tentativa. Quatre anys d'impunitat per exaltar totes les passions, enverinar els esperits, sembrar rancors i odís de classe, i encara pitjor, afavorida des del Govern amb lleis partidistes l'acció disolvent dels demagogs, forçosament havia de produir un ambient social predisposat a la revolta, el qual, a cada comarca, pendria el matís polític de color més viu que la seva indiosincràcia permetés. Per això, en una zona industrial i minera com Astúries, l'acció de desgovern i de demagògia fomentà el socialisme, que portà als minaires a la lluita per la implantació del comunisme, que, de triomfar, hauria acabat amb el benestar i prosperitat d'ells mateixos, per quant tendia reduir-los a un nivell de vida molt més baix i subjectar-los a un règim de treball en condicions més feixugues; i a Catalunya, la manca d'autoritat es traduí en sentit separatista, no perquè fós un desig del poble català, sinó perquè l'exaltació dels extremistes oferia per aquest cantó una major possibilitat de triomf, arribant la incoherència a tal punt que, quan la Generalitat declarà l'Estat Català dintre una República Federal, ho feu sota els auspicis d'augmentar les llibertats de Catalunya i plantejà un problema de rebeldia política, però d'haver pogut sostenir-se en front del Govern Central, hauria immediatament sucumbit a un estat d'anarquia interna i de rebeldia política s'hauria passat a revolució social, quedant per tant el problema separatista absorbit pels nous problemes socials que la revolució forçosament tenia de plantejar.

Tant a Astúries com a Catalunya seria injust fer-les responsables de la revolució passada, que tant els extremismes socials de la conca minera Asturiana com els extremismes separatistes de Catalunya, no eren més que forces guanyades per la revolució i dirigides i atacades pels polítics que l'havien preparada, que precisament no tenien res a veure ni amb el comunisme ni amb el separatisme. I no pot culpar-se tampoc els dos pobles de tenir vel·leitats revolucionàries, per quant avui, que es coneix a fons l'actuació del ja famós bieni Azanyista, es sap que foren els dos llocs escullits i cuidadosament preparats per la deïcada missió de servir per apoderar-se violentament del Poder, la coalició Esquerrana-Socialista, en quant perdessin la simpatia de l'opinió. Seguint una mica detingudament el període precursor a la revolta, almenys pel toca a Catalunya, sorgeix espontàniament la següent pregunta: ¿quin poble o quina regió d'Espanya, sotmesa a un tan llarg tractament de descomposició i actuant-hi un nombre tant crescut de factors dissolvents, com ha pesat damunt el poble català, no hauria arribat a uns tals extrems de flaqueza interna que fós terreny predisposat a un moviment revolucionari? El no recoïxer-ho seria prova evident que no s'ha copsat la magnitud dels factors diabòlics que obraven damunt el poble català.

Però, si tanta culpa tenim els catalans com els demés espanyols en la formació d'aquest llarg període de decadència que ha culminat en la passada revolta, per haver estat la nostra terra un dels llocs més treballats per la revolució, ens obliga a una major responsabilitat vers el pervindre, que totes aquelles virtuts del poble català avui posades en quarantena, tenen de tornar a florir, per pròpia dignitat nostra i per coadjuvar a la prosperitat d'Espanya.

Si com deia en uns comentaris anteriors, la nova situació creada obliga a una revisió de l'Estatut i com a conseqüència, pèrdua d'aquelles facultats per les que no hagim demostrat massa preparació, als catalans, als vertaders dipositaris de l'espirit de Catalunya, ens toca servir el què quedi i procurar que a la mesura en què la normalitat vagi imposant-se, vagi éssent conquistats per la causa de Catalunya els mals catalans d'avui i puguem reviuire les esperances d'una Catalunya rica i pròspera que sigui l'orgull d'una Espanya gran.

J. BATLLE.

Aquest número ha passat per la prèvia Censura.

Damunt les vies milenàries

XI. — Els Museus Vaticans

Roma, 30 de març.

Hem passat força a corre-cuita pels Museus Pontificis i això fa que signin someres les impressions que m'he pogut endur de l'immens material que aquells contenen.

Per mor de no allargar massa aquest capítol del meu carnet de viatge em limitaré a fer-vos un breu raport del que hom troba a les sales vaticanes destinades a escultura clàssica, el Museu més ric del món en l'especialitat romana: divinitats mitològiques, retrats imperials, simbologia rituarial pagana, frisos recordant episodis legendaris, representacions de jocs i entreteniments, relleus amb escenes camperoles o amb detalls de les gestes històriques més celebrades, tot un món de suggerències del que fou més car als pobles grecs i llatins va prenent forma plàstica i adquirint el major interès a mesura que van passant davant dels vostres ulls vasos, banyeres, cipus, esteles funeràries i sepulcres, a mesura que aneu admirant els grups, estatuques i obres escultòriques que s'exhibeixen a les sales vaticanes escaientment decorades.

Aquestes sales em persuadeixen de com fou d'intensa la labor del magisteri pontifici en tots els ordres i en tots els temps, car sempre han estat els Pontífexs els principals dipositaris dels monuments artístic-arqueològics d'on s'és nodrit la humanitat inquieta i àvida de progrés.

Qui vulgui fer un estudi quelcom aprofundit de la iconografia i del simbolisme dels seus multiformes que poblaven el panteon pagà forçosament ha de venir a documentar-se en el magnífic exemplar que els Museus Vaticans ofereixen als interessats en aquestes

especulacions. Júpiter d'Otricoli, amb el Serapis, l'Ammon i el Verospi, modalitats totes del pare dels déus que hom troba a la Sala dels Busts; l'Apol·ló Saurócton (matador del lluert) bronzo praxitelià de rara formosor, l'Apol·ló de Belvedere, així com varies rèpliques que hom hi pot veure del tipus d'Apol·ló citared, el Neptú de Civitavecchia i altra rèplica d'aquesta divinitat marinera a la Sala de les Estatuques són obres ben remarcables pel seu fort interès representatiu entre les de caràcter mitològic.

Pertanyents al mateix grup el Gabinet de les Màscares conté una profusa imatgeria de Venus, entre aquestes l'Anadiomena i la Venus del bany, la típica Diana, que amb torxa flamejant a una mà i el mantell esbullat al cap es pot veure a les Sales Chiaramonti. Al Braç non-trobem Artemis abillada amb túnica en actitud de baixar a la terra; obra del segle IV; altra Artemis dita Efèsia, també dels temps de Praxiteles (s. IV) la qual, a jutjar pels seus atributs—les sines múltiples i els signes zodiacals que decoren l'estàtua—era venerada amb el doble caràcter de mare de la natura i divinitat celest, així com la Pal·las Giustiniani en marbre de Paros atribuïda a Cefisodot o bé a Enfrenor, celebrada com a deessa de la intel·ligència.

Hi ha també diferents rèpliques de les Junons matronals (Junó Sòspita, Hera Barberini, d'escola fidíaca la darrera, etc.) Bacus, Hèrcol, Mercuris, Kronos, Helios, un Esculapí amb Higea d'escola hel·lenística, Atenees, el Març de Todi; al Museu Etrusc, Isis, Minerva, Silenus, un grup de Mitra a la Sala dels Animals, Cibela en marbre, les Hores en un fust de columna, imatges i relleus representant a Penèlope, la teixidora, a la Galeria de les Estatuques, i als departaments Chiaramonti Isis Thanatos, el deu de la mort, les tres Gràcies, Pan, que tren l'espina del peu d'un Sàtir el qual devia servir d'element decoratiu en alguna font, són simplement una mostra del quantí cabal arqueològic representatiu dels vells mites que allà es troba catalogat.

Es clàssica tanmateix en aquest ordre de coses la Sala de les Muses on es venen les

estàtues d'aquelles cèlebres deesses hàbilment repartides en mig dels retrats dels savis de l'antiguitat.

I ja que parlem de retrats no deixem de tenir un pujat interès històric els que hom pot admirar a la Sala dels Busts pertanyents a personatges imperials o bé als que més relleu varen aconseguir entre la societat romana; Adrià, Caracal·la, Trajà, Marc Aureli, August amb els polços ornats d'espigues, Octàvia de jove, Faustina (la muller d'Antoni, el Pietós), Plotina (la dona de Trajà), Demòstenes, Ciceró, Julia Domna (la consort de Septimi Sever) amb el curiós pentinat de l'època, August jove, el mateix vestit de Pontífex màxim, Lluci Verus i Claudi per citar-ne solament uns quants dels més albiradors.

Pel que fa referència a reproduccions dels episodis llegendaris que feren més sort a la literatura clàssica hom troba a les col·leccions papals diversos temes que hi fan al·lusió; la lluita dels grecs contra els Centaures, Tritons i Nereides al mosaic d'Otricoli de la Sala Rodona, la naixença de Bacus d'una costella de Júpiter, Hèrcol que abat Gerió, els treballs d'Hèrcol servint de tema decoratiu de diversos plafons i frisos, Hèrcol que mata el Cerver, Ganimedes raptat per l'Àguila, Hermes robant els bous d'Apol·lo; els Centaures i Cupidells serveixen també molt sovint de recurs pels artífexs que decoren amb aquests genis les copes i atells ceràmics de caient ornamental.

No deixem d'ésser dignes d'esment així mateix les peces escultòriques que fan referència als ritus pagans entre les quals vull recordar ací la sacerdotessa que es troba a la Sala de la Creu grega, l'altar d'August amb escenes relacionades amb el culte als Lars, la famosa «biga» romana els relieus de la qual fan al·lusió al culte a Ceres; dues bacants que condueixen un brau al sacrifici i el curiós fris àtic on es pot veure l'aireosa dansa pírrica, obra del segle IV abans de Crist.

Són de fort interès documental els bronzes i marbres que representen entreteniments, jocs o escenes d'indole diversa; citarem d'aquest ordre només per donar-ne idea; Pescador jove, a les Sales Chiaramonti; Apoximènos netejant-se amb la raspadora (strigil) la pols i l'oli després que ha sortit guanyador del combat, original en bronze de l'escultor Lisip; el Dorifor (porta llança) de Policlet; el Discòbol o tirador de Disc, de Miró, l'atleta, també de Policlet; l'arriba victoriós de les curses; Nois jugant amb nous i la noia grega que ha guanyat el premi de la cursa olímpica a la Sala de les Canalobres; uns graciosos nins d'ocells amb nens, a la mateixa sala i les dones dançaires un dels joiells de les estances Chiaramonti.

D'altres temes escultòrics o musivaris es concreten a reproduir senzills motius o assumptes camperols com el cistell de flors representat en un mosaic de la Via Appia, la truja amb els seus godalls i les escenes pastorals que enriqueixen el tresor aplegat a la Sala dels Animals; la Danaïde o portadora d'aigua, un dels ornaments de la Galeria de les Estàtues; el noi de l'oca amb aquella candorositat infantina que us el fa tan amable, a la dels Canalobres i els genis veremadors de simbologia cristiana que decoren el sepulcre de Constança.

L'art funerari prengué com a temes preferents de decoració i ornament els que feien al·lusió al món subministrats pels mites d'Adonis i els episodis bàquics, quan no eren les escenes manllevades als jocs eqüestres en les quals veien simbolitzat els pagans el curs de la vida pels concursants que arribaven a la meta. Fàcilment hom pot constatar l'aplicació funerària dels susdits temes en alguns interessants ossaris del Museu Chiaramonti. També a la Sala dels Canalobres es veu representada en un sarcòfag la llegendària visita de Diana a Endimió mentre aquest dormia al fons de la seva balma, mostra palesa de com les influències rituaris artemisianes i llunars havien ja posat arrels en els antics pobles llatins.

Les peces de caràcter històric no abunden tant, però tenen aquest caire l'estàtua simbolitzant que Roma condueix un emperador victoriós; les Nereides que porten les armes d'Aquiles; l'Ara Casali, base d'un ex-vot de Tiberi Claudi amb plafons al·lusius a la guerra de Troia i els orígens de Roma; també hi diu relació un relleu on es veu a Ulises prenent la copa a Polifem enc que es tracti d'un episodi més aviat llegendari que no pas real.

I ara, per tal de cloure dignament aquest reportatge, deixem que faci esment d'unes quantes obres de rara monumentalitat; tals com Meleagre, que es un bronze original de Scopas pertanyent al segle IV el qual es troba col·locat a la Sala dels Animals; Laocoont, el sacerdot d'Apol·lo punit pels serpents grup obrat en marbre pentèlic el qual fou descobert a les termes de Titus; el torç de Belvedere on han vingut a estudiar-hi tants d'escultors, obra que porta la firma d'Apoloni de Nestori, la formosa Venus de Cnido, l'August de Prima Porta al Braç Nou, amb el ceptre a la mà i en actitud de dirigir la paraula al públic, el Nil l'obra hel·lenística trobada a prop de Santa Maria de la Minerva i encara la personificació monumental de la ciutat d'Antioquia amb el riu Orontes als peus fent honor a la Galeria dels Canalobres.

Si, com sap tothom, qualsevulla d'aquestes obres seria prou per acreditar un museu ja no cal dir com esguanya ca dascuna d'elles l'admiració dels visitants.

PERE VAYREDA I OLIVAS.

Acció Popular Catalana

La Comissió organitzadora del Partit d'Acció Popular Catalana ens prega la inserció de les següents ratlles:

S'han celebrat les reunions preliminars per la constitució del Partit «Acció Popular Catalana» de Figueres adherit a la C. E. D. A.

S'acordà fer les gestions per tal de trobar un local apte per a domicili social; procedir al repartiment dels 20.000 manifestos que amb destí a aquesta Comarca ha enviat el Comité Suprem de Barcelona, i formular ràpidament la redacció dels Estatuts pels que deurà regir-se la nova Entitat. Els treballs estan ja molt avançats i probablement avui seran sostmesos dits Estatuts a la aprovació del Consell Suprem del Partit.

En el projecte d'Estatuts es crea una Junta Comarcal a Figueres i Juntes Locals en tots els llocs de la Comarca, on el nombre de simpatitzants permeti la creació d'agrupacions autònomes. A fi de no malograr cap esforç en iniciatives aïllades, aquestes Juntes locals deuran estar sempre en contacte amb la Junta Comarcal de Figueres.

En els llocs on no sigui possible o no es cregui convenient el sosteniment d'agrupacions locals, es nomenaran simplement Delegats del Partit.

Cal advertir als que han criticat a la Comissió per calmosa en els seus treballs, que tinguin en compte que es

tracta de la creació d'un nou Partit, que aplega les forces més disperses, i fins avui moltes d'elles, sense la més petita sombra d'organització. Pel mateix motiu que el nombre d'adhesions rebudes ultrapassa les previsions més optimistes; no poden moltes d'elles formalitzar-se amb la promptitud que seria de desitjar. Especialment entre la joventut, el nostre ideari d'un contingut social tan remarcant, i d'un esperit de lluita tan noble com fort, ha despertat un entusiasme que no sabem qualificar. Oportunament demostrarem amb xifres, aquestes afirmacions.

Per bé, que per raons fàcils de comprendre, la Comissió organitzadora es compona d'un nombre molt limitat d'individus, tots els simpatitzants poden considerar-se en aquests moments membres de la mateixa, per més que no prenguin part activa en les seves deliberacions. Tothom pot dirigir-nos, doncs, les seves iniciatives i consells amb la seguretat de que els acceptarem amb agraïment. Al constituir-se la Comissió hi hauran hagut força, per exigències del moment, omissions, però no exclusions. Acceptem i demanem l'esforç de tots.

Cal no obstant que ningú treballi aïlladament, i si algú ho hagués ja fet, cal que es posi en contacte amb els organitzadors. Referent a les inscripcions, recordem la necessitat absoluta de que siguin fetes per mitjà de les fulles redactades pel Comité del Partit i la conveniència de que siguin entregades a les nostres oficines un cop ja formalitzades.

Solament ajuntant amb el nostre entusiasme, la més ferma i estricta disciplina, arribarem a ésser la força formidable que avui ja comença a dibuixar-se.

Oficines provisionals del Partit A. P. C. de Figueres—Carrer Fermí Galan, 2, - 2.^a - 2.^a. De les 4'30 a les 6'30 tots els dies feiners.

Jardí de Cardor

Al naixement del meu segon plançó.

Brodat de clavells i roses
i d'aurífics crisantems,
festejat per les aloses
i pels passarells ensem,

Era, no hi ha gaires dies,
el verger dels meus afanyos,
de pregones alegries
i també de desenganys.

Més vingué la tramuntana
bramulant, del Canigó,
i deixà tan rica ufana
en un clam de compassió.

Roses místies, com bellesa
per la tisi feta estrall,
crisantems d'alba puresa
en un munt d'impur carrall,

Irisades clavellines
dels colors més purs i vius,
esllanguides com les sines
d'una bruïca de captius.

Més en mig d'aïtal tristura,
d'aquest quadre tan punyent,
una flor de formosura
s'ha badat sols fa un moment.

Una flor que el cor m'emplena
d'alegria i de dalit,
una flor que m'asserena
com blau cel mon esperit.

Teixa flor tot just badada
que té flaires celestials,
que en mirar-la una vegada
foragita tots els mals,

I en besar-la amb joia immensa
fa glatir amb força el cor
i sentir com mai intensa
la riuada de l'amor,

Es l'infant que el cel em posa
als meus braços eix instant,
és mon fill que ara reposa
damunt mon cor bategant.

ANGEL TRÉMOLS

Figueres 14 novembre del 1934.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Avui, diumenge, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia.

A les set, missa i començ de la novena als desposoris de Sant Josep; a les vuit, missa catequística, explicació del Sant Evangeli i comunió reglamentària de la Lliga P. de Perseverança i a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; a les quatre, exposició; i a un quart de set, funció de les Quaranta Hores amb reserva a les set.

Dilluns, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep; i a les deu, continuació de la novena amb missa cada dia a la mateixa hora.

Dissabte, Adoració nocturna.

Diumenge, dia 25, a les set, missa i novena; a les vuit, missa catequística, amb explicació del Sant Evangeli; i a les nou, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort.

Quaranta Hores.—Església Parroquial capella de la M. de Déu dels Dolors.

Església de St. Josep. Dilluns vinent, a les 10, es celebrarà en aquesta Església un solemne ofici en sufragi de l'ànima d'una benefactora difunta, al que agrairan l'assistència les Germanes Vetlladores de St. Josep.

Església de la M. de Déu dels Desamparats.—Dilluns vinent, 19 del corrent, començarà la Novena a la Mare de Déu de la Miraculosa, fent-se tots els dies en la missa de 8, excepte el diumenge que es farà a les 5 de la tarda. El diumenge, dia 25, a les 8 es celebrarà missa de Comunió General, armonitzada per l'Escolania Parroquial. A les 5 de la tar-

da, exercici de la Novena, Trisagi Maria cantat per l'esmentada Escolania i sermó pel Rvnd. Artur Rovira, Rector de Vila-bertran.

Nota: Els Rvnds. Sacerdots de la Missió i les Filles de la Caritat preguen l'assistència als dits cultes, convidant d'una manera especial als membres de la Junta de l'Asil, als socis i sòcies de les Conferències de St. Vicenç de Paül i demés Associacions de Cantat i als de l'Obra Expiatòria.

Església de RR. Escolàpies.—Dimecres, dia 21, la Reverenda Comunitat de Religioses i noies educandes del Col·legi celebraran, a les 8, la festa de la Presentació de la Mare de Déu, amb misses de comunió general i plàtica preparatòria que dirà el Rnd. Dtor. Damià Estela, i a dos quarts de quatre de la tarda funció pròpia amb processó i imposició de medalles.

Eclesiàstiques

A Premià de Mar ha mort el zelós sacerdot Mn. Pere Illa, Capellà de la Casa Noviciat dels Germans de les Escoles Cristianes. El finat era natural de Vilademar, germà del nostre benivolgut amic En Florenci, al qual, com als demés de la família enviem el nostre més sentit condol. A. C. S.

Al Convent de Religioses Canoneses de Perelada ha mort santament Sor Concepció Budó, als 62 anys d'edat i 24 d'exemplar religiosa. La finada era natural de Castelló d'Empúries. A. C. S.

A Camprodón, la seva població natal, ha mort santament el zelós sacerdot Rvnd. Francesc Birba, el qual anys enrera havia estat Vicari d'aquesta ciutat, en la qual deixà tan bona recordança. Rebin el seu germà, mossèn Josep, i demés família el nostre sentit condol. A. C. S.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 2 de novembre a la data

Baptismes

Emili Clos i Gifreu.—Miquel Juanola Parrot.—Joana Batlle Costa.—Maria Corretger Madern.—Antoni Carpio Diaz.

Matrimonis

Josep M^a. Villanueva Font amb Rosa Pérez Salas.—Alfons Pujol Clavaguera amb Joaquina Gali Piarnau.—Josep Bassas Comadira amb Dolors Cufi Ribas.—Francesc Berenguer Garriga amb Assumpció Xuclà Roget.—Maximí Paillissé Bonet amb Carme Coma Arola.—Joaquim Gironell Piferrer amb Carme Cisterna Estarriol.

Defuncions

Joan Rovira Subirats, 24 a., s.—Francesc Torres Madurell, 64 a., c.—Josep Torras Trias 65 a., c.—Francesca Valls Baltrons, 85 a., vda.—Matilde Claville Sabater, 73 a., vda.—Rosa Bartina Dorea, 75 a., vda.

A l'Asil hi ha hagut també les següents defuncions: Jaume Clos Roure, 64 a., c.—Jaume Roca Mayné, 75 a., vd.—Màxima Vilà Perella, 82 a., vda.—Maria Teixidor Quintana, 73 a., vda.

HERNIES

TRENCATS, llegiu:

El dia 1.^{er} de cada mes es trobarà a Figueres, a l'Hotel Comerç, el conegut especialista ortopèdic de Barcelona Francesc G. Torrent, constructor dels acreditats braguers mecànics Bagruador articulats, que són infal·liblement àncora de salvació del trencat que l'usa, i al qual podran consultar totes les persones que estiguin herniades i es vulguin guarir.

Sense elàstics de cap mena, permeten fer lliurement tots els moviments i treballs més feixucs sense por a que l'aparell es mogui per res, puix que roman sempre fix damunt la part herniada.

Són a milers els aparells hernials de tota mena que s'expenen; la immensa majoria d'ells, però, adoleixen de cabals defectes, que els qui els usen, més que una salvaguarda, porten al cim un enemic constant de la seva salut i de la seva vida.

Les persones que vulguin lliurar-se de tan fatals conseqüències, poden consultar l'especialista senyor Sorrent, qui atindrà «personalment» els trencats, a Figueres el dia primer de cada mes a l'Hotel Comerç. A Barcelona, carrer Ampole, 46 pral. 2.^a (tocant a Correus).

NOTICIES

La Subscripció

Segueix amb un entusiasme gran la subscripció oberta a favor de les víctimes del compliment del deure durant la passada revolució. El fet d'haver-se ampliat aquesta per tal d'obsequiar la tropa de la guarnició de Figueres abans del seu imminent llicenciamnt ha intensificat encara l'aportació de quantitats tal com esmenta la llista que va a continuació.

Havent-se anunciat pel ministre de la Guerra la intenció de llicenciar abans del dia 25 els soldats retinguts per l'esclat de la revolució passada, ens hem posat en comunicació amb el Cap del Batalló que guarneix Figueres, havent escoltat dels seus llavis caloroses paraules de regradament pel gest de Figueres obsequiant els soldats del mateix, amb motiu del seu exemplar comportament durant els successos.

La comissió de LA VEU DE L'EMPORDÀ té el propòsit de fer entrega a tots i cada un dels soldats del Batalló de Muntanya, en la festa del «Comiat del soldat», d'una quantitat, per bé que modesta, demostradora de l'afecte que la Ciutat sent per als seus soldats. Amb el mateix entusiasme amb que fou oferta per Figueres la bandera que té el Batalló per tal que defensés Espanya i la República, ara serà entregat el modest premi als soldats que, fidels a llur jurament, ha defensat Espanya i la República de les convulsions i de la mort a que les anaven a portar els qui volien entregar-se en mans de l'anarquisme i sovietisme.

En publicar la tercera llista, ens plau una volta més regradar els generosos donants i participar als qui no vegessin llurs noms inserits que a causa de la manca d'espai, en guardem alguns per a l'edició vinent per ajuntar-los als de qui durant la setmana ens entregaran llurs donatius.

Per les víctimes de la passada revolució

Tercera llista de subscripció

| | |
|-------------------------------------------------|----------|
| Suma anterior | 1.091'00 |
| Joan Sutrà | 10 ptes. |
| Dolors Auter Vda. Dalfó | 50 |
| Xavier Perxas | 50 |
| Julius Moradell | 25 |
| Josep Riera Marqués | 100 |
| Josep Perxas Soler | 100 |
| Joan Bordas | 50 |
| Florenci Junyer | 5 |
| Vidua Junyer | 5 |
| Joan Torrent (Agullana) | 5 |
| Gabriel Roura | 10 |
| B. Grau, Jutge de 1.ª Instància | 25 |
| Francesc Riera Torrent | 5 |
| Germanes Roca Giralt | 50 |
| Salvador Dalí, Notari | 25 |
| Unió Gremial | 200 |
| Societat «Sport Figuerense» | 100 |
| Rvnd. Joan Casademont | 7 |
| Rvnd. Enric Murtra | 5 |
| X. X. | 1 |
| Baldomer Moncanut | 1 |
| Concepció Murtra | 2 |
| Carme Murtra | 2 |
| Superior i Comunitat dels Reverends Pares Pauls | 25 |
| Un Sacerdot | 2'50 |
| Rvnd. Jacint Daix | 4 |
| J. P. | 5 |
| Lluís Coll de Cendra | 25 |
| Familia Godoy | 5 |
| Fransesc de Batlle (Vilafant) | 50 |
| Pere Ros | 5 |
| B. C. | 5 |
| Ramon Torrentó | 5 |
| Antoni Albert | 25 |
| Joan Maria Dalfó | 50 |
| Josep Espigulé | 5 |
| Josep M.ª Pagés i Bassols | 50 |
| Administració Loteries | 25 |
| Angel Trèmolis | 3 |
| Joan Salleres | 1 |
| Josep Gumà | 1 |

XOCOLATA COMET

(CASA FUNDADA EN 1770)



EXPRESSA PER A PREPARAR LES MES SUCULENTS TASSETES DE XOCOLATA I UNA DELICIA PER A MENJAR CRUA.

President Macià, 57

FIGUERES

| | |
|---------------------------------|----------|
| Joaquim Valls | 1 |
| Pere Fonolleres | 1 |
| Santiago Viusà | 1 |
| Rvnd. Salvador Cota | 2 |
| Col·legi d'Advocats | 50 |
| Joan Puxan | 2 |
| Lluís Portabella | 100 |
| Agrícola Mornau S. A. | 150 |
| N. P. | 5 |
| Vda. de R. Garriga | 3 |
| D. C. | 50 |
| <i>Farmacèutics de Figueres</i> | |
| Francesc Castellvi | 10 |
| Bonaventura de Portolà | 10 |
| Lluís Perxas | 10 |
| Miquel Vidal Freixanet | 10 |
| Trinitat Serra | 10 |
| Enric Ferran | 10 |
| <i>Grup d'Estudiants</i> | |
| Josep Lluís Escassi | 5 |
| Ferran Giner | 5 |
| Miquel Casals | 5 |
| Agustí Ordís | 5 |
| Manuel Lorenzo | 5 |
| Joan Martí | 5 |
| Lluís de Robles | 5 |
| Coral Lorenzo | 5 |
| Frederic Lopez Tabar | 5 |
| Carles Lopez Tabar | 5 |
| Ramon Ferran | 5 |
| Josep M.ª Noguera | 2'50 |
| N. Guerra | 1 |
| TOTAL D'AQUESTA LLISTA | 2.699'00 |

(Seguirà)

Donatius de l'Associació de Propietaris d'aquest Partit

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Suma anterior | 2.420 ptes. |
| Eduard Puig (Figueres) | 25 |
| Teresa Subirà | 5 |
| Josep de Pont | 25 |
| Martí Casanovas (Pau) | 10 |
| <i>Garrigàs</i> | |
| Francesc de P. Vives i Juhé | 10 |
| Miquel Vilamitjana Alsina | 7 |
| Josep Giró Pagés | 7 |
| Joan Simon Teixidor | 7 |
| Josep Ferrerós Güibes | 7 |
| Joan Ferrerós Sala | 2 |
| Miquel Ayats Terrades | 3 |
| Antoni Sala Coll | 8 |

| | |
|-------------------------------|----------|
| Miquel Gironella Faig | 7 |
| Antoni Bret Coll | 5 |
| Joan Grau Rost | 3 |
| Josep Comas Padrosa | 1 |
| Joan Lluís Fàbrega | 8 |
| Salvador Recasens Lloret | 2 |
| Margarida Pagés Serra | 0'50 |
| Joan Recasens Massot | 0'50 |
| Joan Quintana Ferrerós | 1 |
| Jaume Campdelacreu Sala | 3 |
| Josep Prat Molinet | 0'50 |
| Esteve Jofre (Figueres) | 1 |
| Josep Camps Serra | 2 |
| Josep Clotas Margall | 1 |
| Baldomer Geli Avellí | 0'30 |
| Isidre Joher Puig | 1 |
| Sebastià Fontdevila Vila | 0'20 |
| Recared Colom Romans | 10 |
| Jaume Pujol Planas | 0'40 |
| Joan Sala Clavaguera | 1 |
| Benvingut Ferrer Gelabert | 2 |
| Josep Giró Batallu | 2 |
| Jaume Giró Baig | 0'50 |
| Pere Sabater Darder | 1 |
| Pere Pallach Gou | 0'50 |
| Joaquim Nualart Morull | 0'25 |
| Sebastià Fulladosa Sabater | 0'50 |
| Francesc Peix Simon | 0'35 |
| Jaume Coll Coll | 1'25 |
| Joan Pujol Costa | 2 |
| Pere Bofill | 10 |
| Joaquim Morer | 2 |
| Martí Pagés | 1'50 |
| Pere Camps | 25 |
| X. X. | 1'75 |
| A. Jordà Vda. Cusi (Figueres) | 100 |
| Joan Puxan | 3 |
| TOTAL | 2.738'00 |

Ha entregat la seva ànima al Criador avui en aquesta ciutat la distingida i virtuosa senyora D.ª Matilde Claville, Vda. Botey, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. A tota la seva apreciada família, particularment al seu fill polític senyor Enric Ferran, molt amic nostre, enviem el nostre més sentit condol. A. C. S.

=Es ven piano color caoba i habitació completa de matrimoni. Raó: en aquesta administració.

En ocasió de fer entrega al Sr. Lluís Collar d'unes condecoracions atorgades al seu fill Joaquim, malaguanyat pilot i coautor de la famosa gesta del «Cuatro Vientos» estigué el passat diumenge en la nostra Ciutat el Comandant Sr. Sandino cap de les forces Aeronàutiques de Catalunya. Visitant el local del Aeri Club Empordanès fou complimentat per alguns elements del Consell Directiu amb els quals es translladà al camp d'aterratje, mostrant-se molt satisfet de les gestions que per convertir-lo en Aerodrom s'estan realitzant i prometé la seva ajuda entusiasta per tot el que fos necessari pel bon desenvolupament de les activitats aeronàutiques en aquesta contrada.

Contestant a l'estranyesa produïda en la ciutat pel fet de què es verifiquen els enterraments catòlics sense que el signe de la Creu presideixi el cotxe mortuori, se'ns prega d'advertir que en anar a complimentar l'acord municipal de restablir l'atribut cristià a dit cotxe, es trobaren que havien estat destruïdes totes les creus existents en el dipòsit dels cotxes municipals, fins al punt que per a refer-les solament s'ha pogut utilitzar un petit fragment de la creu blanca del cotxe d'albats.

Aquesta barbara destrucció efectuada per ordres o amb la passivitat de qui es pensava que seria eterna la seva dictadura inqualificable, ha estat la causa de què encara no s'hi hagi pogut restablir el que la llei i la convivència de tots els figuerencs exigeixen i que l'Ajuntament actual amb esperit de justícia ha reconegut.

Casa de Dispeses
de molta confiança, Cuina Empordanesa.
Carrer, Alt de Sant Pere, 53 - 1.
BARCELONA.

Per aquesta quinzena de novembre està anunciat el matrimonial enllaç del distingit jove de Perelada, ben apreciat amic nostre, N.º Andreu Carbó Carbó, amb la gentil senyoreta Na Anna Bordes Barneda. La cerimònia es celebrarà a l'Església Parroquial de Perelada. Els hi desitgem tota mena de benaurances a l'avançada.

Dimarts vinent, 20 de l'actual, tindrà lloc al local del Patronat P. de la Catequística, a dos quarts de 8 de la vetlla, una notable conferència que donarà l'eminent apòstol de l'Acció Social Popular, Rvnd. Dr. Joaquim Masdexart, formant part del Curs IV de Conferències de Formació Cultural de la benemèrita entitat figuerenca Cívica Femenina, que tan profitosa tasca està realitzant en nostra ciutat. El tema de la conferència serà:

«La feminitat autèntica i la força indestructible i responsable». Es d'esperar que la concurrència serà nombrosíssima.

Sociedad Hidro Eléctrica del Ampurdán FIGUERAS

ANUNCIO
Se convoca a los Sres. Accionistas de esta Compañía a JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA que se celebrará, de primera convocatoria, el DOMINGO, VEINTICINCO DE NOVIEMBRE ACTUAL, a las 7 de la tarde, en el domicilio social, Cervantes números 44 y 46, Figueras, exclusivamente para discutir y resolver respecto de los siguientes

- ASUNTOS
- 1.º = Reforma de los Estatutos por que se rige esta Compañía.
 - 2.º = Aumento del Capital social y autorización al Consejo de Administración para otorgar la escritura de modificación de Estatutos y aumento de Capital y para emitir nuevas Obligaciones en caso necesario.
- Se advierte que para concurrir a dicha Junta deberán los Sres. Accionistas presentar a la Gerencia, al menos con 24 horas de anticipación, las Acciones que posean, o en su defecto el resguardo acreditativo de su depósito en Establecimiento debidamente autorizado, recogiendo los correspondientes Boletines de entrada. Figueras, 12 Noviembre de 1934.
- El Presidente,
ALFONSO CUSI.

Previngui's amb temps! Instal·li a la seva llar, la Calefacció Central

i fruità del benestar, combatent les molèsties hivernals gràcies a l'escalfor suau i agradable amb que inundarà tota la casa.

Demani projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :-: FIGUERES :-: Telèfon, 193.

Alcaldia de Figueres

L'excel·lentíssim senyor Tinent Coronel-Comissari accidental de la Generalitat a Girona, ha comunicat a aquesta Alcaldia, per al seu exacte compliment, la disposició de l'Autoritat Militar de la 4^a Divisió que, en la part essencial, diu així:

«Que a fin de que sea tenido en cuenta por los agentes de la autoridad dependientes de la Generalidad y como norma a seguir en las cuestiones del campo que se susciten entre propietarios y aparceros y rabasaires; habida cuenta de que en tanto se termine de manera concreta la legislación a que han de someterse estas cuestiones, ha de imperar en ellas la buena fe entre los litigantes y el respeto a las prácticas que la costumbre tradicional tenia establecidas sobre estas materias, he resuelto que con carácter provisional y en tanto que por la superioridad se resuelva sobre el caso, se respeten en absoluto los contratos establecidos o que puedan establecerse; bien entendido que si existe desacuerdo entre las partes, los representantes de su autoridad procurarán lograr la avenencia de las mismas, denunciando para su sanción a los que sistemáticamente se opongan al espíritu de esta orden que se inspira tan sólo en el deseo de llevar al ánimo de los agricultores en general la conveniencia de resolver este problema con serenidad y buena voluntad por parte de todos.»

El que es fa públic per a general coneixement.

Figueres, 7 de novembre del 1934.—L'Alcalde QUIRZE CALLÍS

Per mitjà del present es recorda a tots els col·lectors, parcors o arrendataris, totes les Societats, Sindicats o particulars dedicats a elaboració o comerç de vi, que per tot el present mes de Novembre han de presentar les declaracions de collita i complir els demés preceptes que estableix l'Estatut del vi aprovat per Decret de 8 de Setembre del 1932.

Figueres, 14 novembre del 1934.—L'Alcalde QUIRZE CALLÍS.

Per tal de procedir a la formació del Cens de bestiar i carruatges de tracció animal i mecànica subjectes a Requisició Militar, són pregades totes aquelles persones a les quals pugui afectar a passar per la Secretaria d'aquest Ajuntament (Negociat de Foment i Abastiments) abans del dia 30 d'aquest mes a l'objecte d'extendre la declaració corresponent.

Figueres, 14 novembre del 1934.—L'Alcalde QUIRZE CALLÍS.

El Rierol

Bellugadís, cristall de l'aigua que s'esmuny; va rodolant avall i es perd al lluny.

Com ell, la vida mia roda en l'espai. Van allunyant-se els dies, no tornen mai.

MARY

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Noves diverses. — L'Elenc Dramàtic de la Catequística Parroquial de Figueres representà, diumenge passat, al teatre del «Centre Agrícola i Social» l'obra «El cabo Simón o La aldea de San Lorenzo». L'obra fou molt ben representada i molt aplaudida.

— Felicitem corament a l'amic Martí Pou pel seu recent nomenament de Delegat de la Sucursal de Figueres de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis.

— El sementer es va desenvolupant, per bé que lentament degut a que les terres són massa humides.

Els Esplais F. C. vencé el Palafrugell F. C. per 2 gols a 0.

CORRESPONSAL.

Els millors bunyols els trobareu a casa En Manuel Juncà Carrer Alt de Sant Pere FIGUERES

L'actuació de "Lliga Catalana" a l'Alt Empordà

El dijous propassat estigueren a «Lliga Catalana de l'Alt Empordà» els diputats senyors Vallès i Carreres i Artau, juntament amb els ex-candidats senyors Ramon de Dalmases i Narcís de Carreres.

— Igual que el dijous anterior, els amplis locals del Centre es vegeren curulls de socis, tinguent-hi lloc la celebració de l'assemblea extraordinària prèviament convocada, en la qual s'havia de discutir la modificació dels Estatuts de l'entitat, amb motiu de la nova estructuració política que va a donar aquest partit a les terres altes de l'Empordà.

Presidiren la dita assemblea els senyors Dalmases i de Carreres, regnant durant la mateixa el major entusiasme, prometedor de l'ajut que estan disposats a donar tots els socis per a portar a terme aquesta tasca i demostrant com va refermant-se cada dia la seva més fervorosa confiança i adhesió a la «Lliga» i els seus homes.

A les cinc i mitja arribaren a la nostra ciutat els senyors Vallès i Carreres Artau, on després de saludar als amics que es trobaven presents al Centre, acompanyats d'alguns directius anaren a visitar als amics de Borrassà i Perelada, tornant favorablement impressionats de l'acollida que se'ls dispensà i de l'entusiasme que regna en aquestes poblacions.

A la nit continuà l'assemblea extraordinària amb assistència dels socis locals, no demerent en res a la de la tarda, doncs malgrat la inclemència del temps, es vegé molt concorreguda.

Ahí, divendres, al matí, els senyors Vallès i Carreres Artau feren una visita als pobles de Llers i Cistella i a la tarda, juntament amb el senyor Estelric, arribat de Barcelona, visitaren Vilajuiga, Llansà, Port de la Selva i Sant Pere Pescador; on tingueren interessants canvis d'impressions amb els nombrosos socis i simpatitzants que comptava la «Lliga» en aquestes poblacions, essent acollits per tot amb vives i mostres de simpatia i oferint-se a col·laborar amb el major entusiasme en totes les activitats del partit, convençuts que sols aquest pot portar la pau i la felicitat tan desitjada.

MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

JOAN RAMIS

Anselm Clavé, 14 — Tel. 278, R.

FIGUERES

Antracites, Cardiff,

Briquetes, Ovoides

especials per cuines, estufes i tota classe d'aparells de calefacció.

Preus reduïts

Servei a domicili,

CURES vegetals de l'ABAT HAMON

La salut per les plantes

1. Tors, catarro, grip, bronquitis, etc.

2. Grans, herpes

3. Albuminúria

4. Reuma, artritis, dolors articulars

5. Cucs

6. Vesiga

7. Hemorroides

8. Cistitis

9. Anèmia

10. Venes

11. Estomac

12. Pòrfid, artroscleròsi

13. Felje, ronyons

14. Diccabets

15. Estreyniment

16. Mala circulació de la sang

17. Diarrea-Enteritis

18. Enfermetats de to pell i sang viciada

19. Ulls viciats

20. Meravellos mètode de curació per mitja de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON

El que diuen els guarits

Em creia incurable

fins que vaig prendre la Cura N.º 15, diu donya Anita Barrachina, habitant en Olot (Girona), Fontanella, 5.

«Cansada de prendre tantes medicines i no veient millorar, vaig provar la Cura N.º 15 de l'ABAT HAMON de la qual estic molt agraïda per haver-me guarit d'una bronquitis que no creia guarir-me i amb la CURA N.º 15 de l'ABAT HAMON em trobo tant d'hivern com d'estiu, com si mai hagués tingut un moment de tos.»

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, innocua i segura que exerceix una energica depuració i renovació orgànica restablint l'equilibri de la salut. No requereix un règim especial d'alimentació.

GRATUIT

s'envia el llibre «La Medicina Vegetal» i el BUTLLETÍ MENSUAL «El que diuen els curats», que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani' V. personalment o enviant aquest anunci en sobre opert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona.

Serviu-vos enviar-me GRATUÏTAMENT I SENSE COMPROMÍS el butlletí mensual «El que diuen els curats» i el llibre «La Medicina Vegetal».

Nom.....
 Carrer.....
 Ciutat.....
 Província.....

DIPÒSITS I CANALS URALITA

Agència, Plaça Salmeron, 5

CANAS
 CALVICIE
 CASPA
 JUVENTUD
 AGUA DE COLONIA



Celucana

ES EL ALIMENTO DEL CABELLO
 La última palabra de la ciencia para devolver a los cabellos su color natural sin tenerlos habiendo científicamente conseguido la destrucción de la caspa evitándose al mismo tiempo la caída del cabello por mediación de nuestra composición a base de pilocarpina, formol y acetona.

DR. DAUSÀ
 Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.
 El diumenge i el dilluns no es visita,
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA



També vosté podrà fer el que un repórter gràfic amb la **CONTAX**

L'aparell de l'aficionat intel·ligent. No hi ha problema fotogràfic que la **Contax** no el resolgui.

L'aparell que solament **Zeiss Ikon** pot construir.

Agència Oficial **El Siglo** Una meravella de la tècnica de **ZEISS IKON**

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA
 DE
JOSE DURAN
 Perelada, 18 - FIGUERES

Lanas en rama para Colchones



Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
 Confección y venta de Edredones y Colchones.
 Especialidad en la forma Inglesa.
 Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.
Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
 Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

ESTALVI DINERS ..
 Usant l'acreditada
"LÀMPARA METAL"
 La de més durada.
 La de més rendiment.
 La de menor cost.
 La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas

AUTER

Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

Medical (BUCLE)

Trajos interiors de llana
 INENCONGIBLES
 Contra el FRED i el REUMA

Venda exclusiva:
Nous Magatzems MASSOT
 Monturiol, n.º 16 FIGUERES



La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.
 Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
 Malalties de la pell.
 Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
 Diagnòstics.

Traslladat: **Plaça Constitueió, 7, prals. GIRONA**

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

| | | | |
|-------------|-------|-------|-------------------|
| Exprés | 5'08 | 5'09 | 1.ª 13.ª |
| Correu | 5'53 | 5'59 | 1.ª, 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 7'07 | 7'22 | 2.ª 13.ª fins G.ª |
| Mixt | 8'33 | — | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 10'35 | 10'36 | 1.ª 13.ª |
| Mercaderies | 10'36 | — | 3.ª |
| Mixt | 12'51 | 13'26 | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 16'26 | 16'27 | 1.ª 13.ª |
| Omnibus | 17'36 | 17'43 | 2.ª 13.ª |
| Mixt | 20'11 | 20'37 | 3.ª |

TRENS QUE VAN A FRANÇA

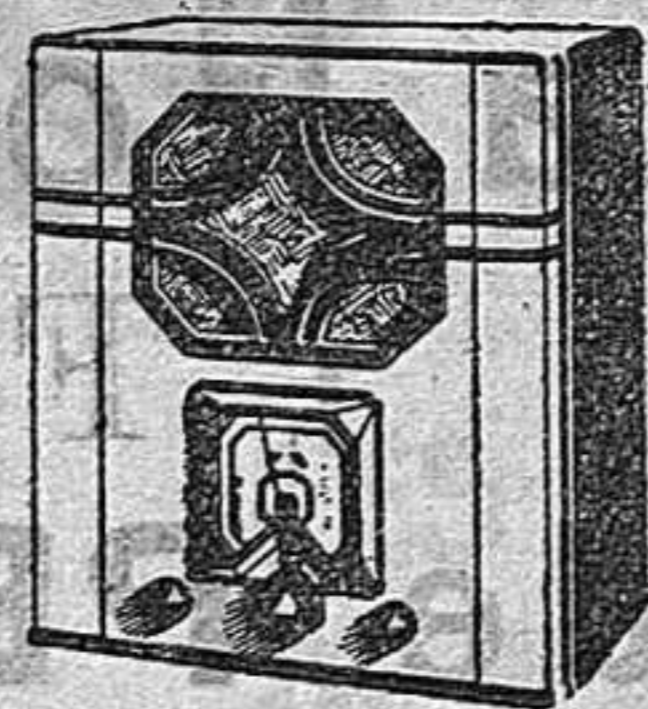
| | | | |
|-------------|-------|-------|-------------------|
| Mercaderies | — | 6'10 | 3.ª |
| Mercaderies | 7'15 | 7'35 | 2.ª 13.ª surt G.ª |
| Correu | 10'39 | 10'45 | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 12'22 | 11'23 | 1.ª 13.ª |
| Mixt | 14'19 | 14'34 | 2.ª 13.ª |
| Mixt | 15'28 | 15'43 | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 17'20 | 17'21 | 1.ª 13.ª |
| Correu | 19'12 | 19'18 | 1.ª 2.ª 13.ª |
| Exprés | 21'52 | 21'53 | 1.ª 13.ª |



¡Qué suerte

haberme roto una pierna!

Ya que con el nuevo Philips a «Superinductancia» 638 puedo quedarme en casa escuchando los programas de las emisoras nacionales y extranjeras según mis deseos, y ¡qué maravilla de musicalidad! Si usted no ha escuchado aún el Philips «Superinductancia» 638, pida una demostración gratuita.



PHILIPS
SUPER-INDUCTANCIA 638

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

Acadèmia Mentuy

Tall i confecció Sistema Martí

Detalls a la mateixa Acadèmia

Joaquim Collar, 12 - 2.ª - 1.ª - Figueres

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer